

- DE** - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie

**DE - Allgemeine Hinweise**

JAMARA e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma Jamara e. K. nenesie žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ite uyarıları içeren kullanim ve isletme kilavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma Jamara e. K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmują to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma Jamara e. K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma Jamara e. K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnou obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

**DE - Geeignet für Kinder ab 12 Monaten**

ACHTUNG: - Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.
 - Max. Gewicht: < 50 kg

**GB - Suitable for children over 12 months**

WARNING: - This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.
 - Maximum weight: < 50 kg

FR - Adapté pour des enfants à partir de 12 mois

ATTENTION: - Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensibles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.
 - Poids max. < 50 kg

IT - Consigliato per bambini superiori ai 12 mesi

ATTENZIONE: - Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.
 - Peso massimo: < 50 kg

ES - Apto para niños mayores de 12 meses

ATENCIÓN: - Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo.
 O la persona que son supervisados en cómo usar.
 - Peso máximo: < 50 kg

CZ - Vhodné pro děti od 12 měsíců

VAROVÁNÍ: - Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.
 - Maximální hmotnost: < 50 kg

PL - Odpowiednie dla dzieci od 12 miesięcy i starszych.

OSTRZEŻENIE: - Ten model nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z powodu braku doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w zakresie obsługi urządzenia.
 - Max. Waga: < 50 kg maks.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 12 maanden

LET OP: - Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid insttaande persoon staan of tenzij zij instructies vregen, hoe het model gebruikt dient te worden.
 - Max.gewicht: < 50 kg max.

SK - Určené pre deti od od 12 mesiacov!

UPOZORNENIE! - Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami,
 - Maximálna hmotnosť: < 50 kg

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ der Richtlinie 2009/48/EG entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ complies with Directive 2009/48/EC.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ est conforme à la Directive 2009/48/CE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ è conforme alla Direttiva 2009/48/CE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ cumple con la Directiva 2009/48/CE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ odpovídá směrnici 2009/48/ES.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że produkty „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ jest zgodny z dyrektywami 2009/48/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ aan de richtlijnen 2009/48/EG voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

JAMARA e.K. prehlasuje, že výrobky „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ je zhodný so základnými požiadavkami a ostatnými patričnými predpismi smernic 2009/48/ES.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

**DE**

Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB

Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR

Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT

Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES

Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo funcionamiento

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ

Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

PL

Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL

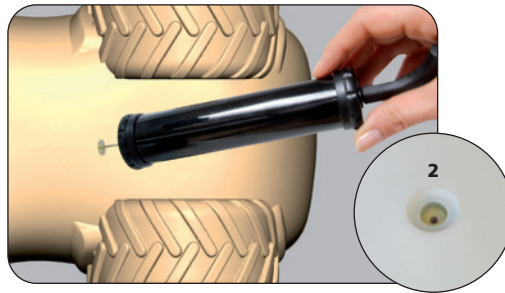
Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK

Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bepečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.



DE

Aufpumpen der Hüpfmodelle

- Einfüllnadel (1) bis zur Hälfte in das Ventil (2) einführen. (Unterseite des Hüpfmodells).
- Bis zum gewünschten Druck aufpumpen.
- Einfüllnadel aus dem Ventil entfernen.
- Gelegentlich Luftdruck prüfen und gegebenenfalls Luft nachfüllen.

ACHTUNG:

Luftpumpe außer Reichweite von Kleinkindern aufbewahren.

GB

Inflating the hopping animals

- Insert the filling needle (1) halfway into the valve (2). (Bottom of the hopping model).
- Pump up to the desired pressure.
- Remove the filling needle from the valve.
- Occasionally check air pressure and refill if necessary.

CAUTION:

Keep the air pump out of reach of infants.

FR

Gonflage des Modèles de Saut

- Introduire la aiguille de remplissage (1) à mi-course dans la vanne (2). (en bas du modèle sautillant).
- Pompez jusqu' à la pression désirée.
- Retirer l'aiguille de remplissage de la vanne.
- Vérifiez de temps en temps la pression d'air et faites le plein si nécessaire.

ATTENTION:

Gardez la pompe à air hors de portée des nourrissons.

IT

Gonfiare i modelli da salto

- Inserire a metà la ago di riempimento (1) nella valvola (2). (Lato inferiore del modello da salto).
- Pompare fino alla pressione desiderata.
- Rimuovere l'ago di riempimento dalla valvola.
- Controllare periodicamente la pressione dell' aria e se necessario ricaricare.

ATTENZIONE:

Tenere la pompa dell'aria fuori dalla portata dei bambini.

ES

Inflado de los modelos de salto

- Inserte la aguja de llenado (1) a mitad de la válvula (2). (Parte inferior del modelo de salto).
- Bombear hasta la presión deseada.
- Retire la aguja de llenado de la válvula.
- Revise ocasionalmente la presión de aire y rellene si es necesario.

ATENCIÓN:

Mantenga la bomba de aire fuera del alcance de los niños pequeños.

DE

Sicherheitshinweise

- **ACHTUNG! Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.**
- Die Luftpumpe ist kein Spielzeug.
- Für einen sicheren Gebrauch immer den Luftdruck prüfen.
- Nicht auf öffentlichen Straßen oder Plätzen, an Abhängen, Gewässern usw. benutzen.
- Nicht über längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen

GB

Security instructions

- **WARNING! Only use under adult supervision!**
- The air pump is not a toy.
- Always check the air pressure for safe use.
- Do not use on public roads or squares, slopes, waterways, etc.
- Do not leave in very strong sunlight or heat for long periods of time.

FR

Consignes de sécurité

- **ATTENTION! A n'utiliser que sous la surveillance d'un adulte!**
- La pompe à air n'est pas un jouet.
- Vérifiez toujours la pression d'air pour une utilisation sûre.
- Ne pas utiliser sur les voies publiques, places, pentes, cours d'eau, etc
- N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil ou à la chaleur pendant de longues périodes

IT

Istruzioni per la sicurezza

- **ATTENZIONE! Utilizzare solo sotto sorveglianza di un adulto!**
- La pompa dell'aria non è un giocattolo.
- Controllare sempre la pressione dell'aria per un uso sicuro.
- Non utilizzare su strade o piazze pubbliche, pendii, corsi d'acqua, ecc.
- Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo per lunghi periodi di tempo.

ES

Seguridad

- **ATENCIÓN! Usado bajo la supervisión directa de un adulto!**
- La bomba de aire no es un juguete.
- Compruebe siempre la presión de aire para un uso seguro.
- No utilizar en carreteras o plazas públicas, pendientes, vías fluviales, etc.
- No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor durante largos periodos de tiempo.

CZ

Nafouknutí skákacího zvířete

- Do poloviny nafukovacího ventilu (2) umístěného na zadní části hračky vložte plnicí jehlu pumpičky (1).
- Napumpujte na požadovaný tlak.
- Vyndejte jehlu z nafukovacího ventilu.
- Občas zkontrolujte tlak skákacího zvířete a pokud je to nutné, tak ji dopumpujte.

UPOZORNĚNÍ:

Nafukovací pumpičku držte v bezpečné vzdálenosti od dětí.

PL

Nadmuchiwanie modeli podskakujących

- Włożyć igłę do napełniania (1) w połowie drogi do zaworu (2). (Znajduje się na spodzie zabawki).
- Napompować dożądanego ciśnienia.
- Wyjąć igłę do napełniania z zaworu.
- Czasami należy sprawdzić ciśnienie powietrza i w razie potrzeby dopompować.

OSTRZEŻENIE:

Pompę powietrza należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

NL

Springmodellen opblazen

- Plaats de naald (1) in het ventiel (2). (onderkant van het model).
- Blaas tot de gewenste druk wordt bereikt.
- Haal de naald uit het ventiel.
- Controleer af en toe de druk, blaas indien nodig op.

LET OP :

De pomp buiten het bereik van kinderen houden.

SK

Nafukovanie skákacích modelov

- Vložte ihlu (1) do polovice do ventilu (2). (Ventil je na dne nafukovacieho zvieräta).
- Pumpujte, pokým sa nedosiahne požadovaný tlak.
- Vyberte ihlu z ventilu.
- Z času na čas skontrolujte tlak, a v prípade potreby ho napumpovaním upravte.

UPOZORNENIE:

Pumpička by sa malo uchovávať mimo dosahu malých detí.

CZ

Bezpečnostní pokyny

- **VAROVÁNÍ! Používejte pouze pod dohledem dospělého!**
- Nafukovací pumpička není hračka.
- Před použitím vždy zkontrolujte tlak skákacího zvířete.
- Nepoužívejte na veřejných komunikacích, náměstích apod, sjezdovkách, vodních cestách apod.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření nebo teplu po dlouhou dobu.

PL

Instrukcje bezpieczeństwa

- **UWAGA: Stosować pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.**
- **Pompa powietrza nie jest zabawką.**
- Zawsze sprawdzaj ciśnienie powietrza pod kątem bezpiecznego użytkowania.
- Nie używać na drogach publicznych lub placach, zboczach, drogach wodnych itp.
- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła przez dłuższy czas.

NL

Veiligheidsaanwijzingen

- **LET OP! Gebruik onder direct toezicht van volwassenen.**
- **De pomp is geen speelgoed.**
- Controleer altijd de luchtdruk voor veilig gebruik.
- Niet op openbare wegen of pleinen, hellingen, waterlopen etc. gebruiken.
- Het model niet aan langdurige werking van direct zonlicht of hitte blootstellen.

SK

Bezpečnostné pokyny

- **POZOR! Používať len pod priamym dozorom dospelých.**
- **Pumpa nie je hračka.**
- Pre bezpečné použitie vždy skontrolujte tlak vzduchu.
- Nepoužívajte na verejných komunikáciách alebo námestiach, svahoch, vodných tokoch atď.
- Nevystavujte dlhodobo priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.

DE - Servicehändler

FR - Revendeur de service

ES - Servicio asistencia

PL - Partner serwisowy

SK - Servisný partner

GB - Service centre

IT - Centro assistenza

CZ - Servisní partner

NL - Servicecentrum

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
72461 Albstadt

Tel 07432 9802700
Fax 07432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Bay-Tec

Martin Schaaf

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel 07151 5002192
Fax 07151 5002193

Mail info@bay-tec.de
Web www.bay-tec.de

DE

Modellbau-Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH -6460 Altdorf,
Tel. +41 794296225
Fax +41 418700213

info@modellbau-zentral.ch
www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ -162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil. +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

JAMARA e.K.

Manuel Natterer

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 75 65/94 12-0
Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU



Pour en savoir plus
sur le tri de vos déchets:

www.quefairedemesdechets.fr

UK
CA